

Pu Yi  
Ich war Kaiser  
von China

VOM HIMMELSSOHN ZUM  
NEUEN MENSCHEN

Herausgegeben und  
aus dem Chinesischen übersetzt  
von Richard Schirach und  
Mulan Lehner

# INHALT

## I. AUFTAKT

Das Mandat des Himmels 11 • Rückblick 12 • Thronbesteigung und  
Abdankung 33

## II. MEINE KINDHEIT

### *Erstes bis fünftes Kapitel:*

Mein Leben als Kaiser 51 • Viele Mütter und ein Sohn 59 • Studium im  
Palast der Glückschaffenden Tugend 70 • Die Eunuchen 80 •  
Meine Amme 92

## III. JUGEND IN DER VERBOTENEN STADT

### *Erstes bis zehntes Kapitel:*

Die Ära Yüan Sche-kai 99 • Die Restauration von 1917 112  
Die Häuptlinge der Beiyang Clique 129 • Hoffnungen — und neue  
Hoffnungen 136  
Reginald Fleming Johnston 143 • Meine Heirat 153 • Interne Zusammen-  
stöße 159 • Die Vertreibung der Eunuchen 174 • Die Säuberung des  
Kaiserlichen Hofamtes 181 • Die letzten Tage in der Verbotenen Stadt 189

## IV. EXIL IN GÄRTEN

### *Erstes bis zehntes Kapitel:*

In der Nördlichen Residenz 203 • Entscheidung am Kreuzweg 209 - Vom  
Gesandtschaftsviertel nach Tientsin 216 • Luo Dschen-yü und die Tsching  
Loyalisten 224 • Die Fengtiän Kommandeure 229 • Semionow und der  
»Kleine Dschugö« 236 • Die Schändung der Östlichen Mausoleen 240 • Im  
Netz der »Schwarzen Drachengesellschaft« 245 • Das Leben im »Tempo-  
rären Palast« 252 • Der unruhige »Stille Garten« 259

## V. VIERZEHN JAHRE IN »MANDSCHUGUO«

### *Erstes bis neuntes Kapitel:*

Heimliche Fahrt auf dem Bai Fluß 275 • Isoliert 280 • Das Puppenspiel  
beginnt 285 • 15 Minuten Völkerbund 290 • Zum drittenmal »Kaiser« 297  
Der Traum zerbricht 310- Yoshioka Yasunari und die »Kaiserliche Reskrip-  
te« 318 • Hinter den Mauern des »Kaiserlichen Palastes« 327 • Der große  
Zusammenbruch 335

## VI. KRIEGSVERBRECHER PU YI

### *Erstes bis zwölftes Kapitel:*

Fünf Jahre im sowjetischen »Sanatorium« 355 • Todesfurcht 361 • Hinter Gittern in Fuschun 366 • Häftling Nr. 981 371 • Ein »Papiertiger« wird besiegt 378 • Autobiographie - Ich stifte die Tschian Lung Siegel 384 • Verspottet und verlassen 391 • Ich gestehe, ich lüge 398 • Schachtelkleben 404 • Untersuchungskommission 412 • Rückblick in die Hölle 416 • Spiegelbilder 420

## VII. EIN NEUER MENSCH

### *Erstes bis siebtes Kapitel:*

Auf mich kommt es an 427 • Wiedersehen mit den Verwandten 432 • »Der Glanz der Welt« 439 • Arbeit und Optimismus 448 • Die Prüfung 453 • Gnadenerlaß 460 • Ein neues Leben 466 • Epilog 481

## ANHANG

Nachwort 485 • Zur Übersetzung 496 • Zur Umschrift 498 • Stadtplan von Peking 499 • Zeittafel 500 • Verzeichnis wichtiger Personen 504 • Stammbaum des Hauses Tsching 505 • Anmerkungen 506 • Bildnachweis 517